



**UNIVERSIDAD NACIONAL DEL ESTE
FACULTAD DE FILOSOFÍA
CARRERA DE LETRAS**



**MBO'EPY GUARANI ÑE'ÊME MITÃNGUÉRA PRIMER CICLO MBO'EHAO
MARISCAL JOSÈ FÈLIX ESTIGARRIBIA. KM 9 MONDAY TÀVA PDTE
FRANCOGUA, ARY 2015**

AUTORA:

GRACIELA NOEMÌ PINTOS NÚÑEZ

ORIENTADORA:

Dra. Rosanna Dávalos de Krivorotoff

Correo: rosanna.davalos@filosofiaune.edu.py

Trabajo Final de Grado presentado a la Facultad de Filosofía de la Universidad Nacional del Este como requisito para la obtención del título de Licenciatura en Letras.

Ciudad del Este - Paraguay

Año 2016

RESUMEN

Esta investigación surge del interés de reflexionar, profundizar e ir buscando nuevas variantes para mejorar la alfabetización en la lengua materna. Los objetivos fueron: Determinar la influencia del idioma guaraní en el aprendizaje de la lectoescritura castellana, identificar la lengua materna de los alumnos, determinar la lengua de alfabetización, identificar las estrategias utilizadas por los profesores para la enseñanza de la lectoescritura. Este estudio fue realizado en la Escuela Básica N° 3587 Mariscal José Félix Estigarribia de la ciudad de Pdte Franco, Alto Paraná, a los niños/as del primer ciclo. La metodología utilizada es la de tipo descriptiva con un enfoque cualitativo, las técnicas aplicadas fueron: pruebas de comprensión lectora, redacción creativa y formulación de oraciones, redactadas en su segunda lengua. En función a los objetivos formulados y a los resultados del análisis se llegaron a las siguientes conclusiones: que un 56% de la población pudo escribir y comprender un texto en su segunda lengua (castellano) y un 44% sigue en proceso de aprendizaje.

Palabras claves: Lectoescritura; lengua materna; alfabetización.

ABSTRACT

This research arises from the interest of reflecting, deepening and looking for new variants to improve literacy in the mother tongue. The objectives were: To determine the influence of the Guaraní language on the learning of Spanish reading and writing, to identify the students' mother tongue, to determine the language of literacy, and to identify the strategies used by teachers to teach reading and writing. This study was carried out in the Basic School No. 3587 Mariscal José Félix Estigarribia in the city of Pdte Franco, Alto Paraná, to the children of the first cycle. The type of research is descriptive, with a qualitative approach. The methodology used is the description with a qualitative approach, the techniques applied were: reading comprehension tests, creative writing and sentence formulation, written in their second language. Based on the objectives formulated and the results of the analysis, the following conclusions were reached: that 56% of the population could write and understand a text in their second language (Spanish) and 44% are still in the learning process.

Keywords: Reading and writing; mother tongue; literacy.